佛說賴吒和羅經

吳月支國居士支謙譯

聞如是一時佛與五百沙門俱遊拘留國轉到薩羅歐吒國國中人民姿羅門道人昔聞佛轉遊到此國聞佛功德妙達無有貪婬瞋怒愚癡人心所言者皆中正但得佛道自知所從來生豫知去來現在之事眼能徹視知世間人民蚊行蠕動之類所趣生死善惡之道行即能飛能入地出無間入無孔自在變化所作知世間人民及蚊行蠕動之類心所念者皆豫知之佛自制眼自制耳自制鼻自制口自制身自制心世間凡九十六種道皆不及佛道佛教天上天下人民如父母教子能使去惡就善佛為天上天下人民作師佛所教授諸天人民皆得阿羅漢泥洹道舉一國中人民皆言佛是吉祥之人善說經戒共往觀視其道德其國中人民或有五十人為伴者有百人為伴者有五百人為伴者共行到佛所中有為佛跪者中有繞

佛三匝者中有頭面著佛足者中有又手者中有但說姓字者人民皆坐佛為人民說經戒人民皆又手向佛衆座中有一長者子名賴吒和羅在坐中聽佛說經以著心中賴吒和羅自思惟如佛經戒者不宜居家居家者不能自淨學佛道也息惟念不如除頭鬚髮被袈裟行作沙門薩羅歐吒國人民聞經戒皆歡喜繞佛三匝各自還歸賴吒和羅中道屈還到佛所前為佛作礼又手長跪白佛言思念佛經戒不宜居家居家者不能自淨學佛經道也意欲除頭鬚髮被袈裟作沙門願佛哀我令我得作沙門佛言汝報父母未賴吒和羅言未報父母也佛言諸佛法父母不聽者不得作沙門亦不得與戒賴吒和羅言諾請歸報父母父母聽我作沙門者我當來還佛言大善自思議之賴吒和羅即為佛作礼而歸到父母前白言我所聞佛經戒不宜居家居家者不能自淨學佛經道也意欲除頭鬚髮被袈裟作沙門父母聞子語聲皆

相對啼泣言我曹夫婦少子姓禱祀
諸天日月四面叩頭求哀子姓令續
門戶後常恐我杂死門戶滅絶我從
天得汝一子耳舉家共重愛見汝莫知
猒足設汝終亡我夫婦當共坐守汝
屍至老今反欲生棄我曹去耶賴吒
和羅語父母言如今不聽我到佛所
作沙門者從今以去不復飲不復食
不復沐浴今聽我作沙門者善不者
當就死耳便　却委卧空地不食一
日二三日四日至五日不食賴吒和
羅宗親九族中外聞賴吒和羅從父
母求欲作沙門父母不聽委卧空地
絶穀水五日不食中外宗親九族皆
到賴吒和羅所曉語令起沐浴飲食
語賴吒和羅言汝父母未有汝時禱
祀諸天日月四面叩頭求子姓適得
汝一子耳汝當供養父母為續門戶
後世設汝終亡父母常欲坐守汝屍
至老何況欲生別離去守賴吒和羅亦
不應宗親九族皆到父母前啼泣謂
言此兒終不受我諫也賴吒和羅復
有諸親厚知識聞賴吒和羅欲到佛

所作沙門父母不聽委卧空地不飲
不食五日親厚知識皆到賴吒和羅
所諫曉令起沐浴飲食語言父母未
有汝時禱祀諸天日月四面叩頭求
子姓適得汝一子耳汝當供養父母
為續門戶後設汝終亡父母常欲守
汝屍至老汝反欲生別離去耶賴吒
和羅亦不應親厚知識復到父母前
啼泣各自拭淚語父母言宜放是子
聽令作沙門所以者何如使樂道作
沙門者後可生相見設不樂道者自
當棄道來歸當復如何于今反空使
死臭爛為虫蛾作食用死人駈為今
子大短氣沮欲死父母家室妻子妓
人宗親知識皆舉聲大哭父母拭淚
語賴吒和羅諸親厚知識與共約束
放若作沙門以後汝當復來歸與我
曹相見不賴吒和羅言放我去到佛
所作沙門使我生不死會當來歸與
父母相見也父母聞子語聲便復大
哭即聽令去作沙門賴吒和羅大歡
喜自念我不食五日身體大羸瘦佛
時從薩羅歐吒國至舍衛去五百里

且自養視須我強健乃行賴吒和羅
自養視數日有氣力前報父母言自
安我去到佛所作沙門父母復舉聲
大哭父母拭淚言可去自愛也賴吒
和羅便以頭面著父母足起繞父母
三匝便去轉到舍衛祇洹前佛所向
佛作礼白言父母已聽我佛寧可持
我作沙門佛即用作沙門被袈裟受
沙門經戒佛使諸阿羅漢日共教授
不敢毀傷經戒自思惟經道便得四
禪得第一須陁洹第二斯陁含第三
阿那含第四阿羅漢便得四神足飛行
能以天眼達視天耳達聽天上天下
人民及蚑行蠕動之類皆聞智所言
所念自知宿命所從來生隨佛十歲
如影隨人十歲以後意念我初去時
與父母辭決期當復還相見賴吒和
羅白佛言我初去家時期當還相見
願得行到父母所佛念賴吒和羅不
能復入愛欲中如在家時已從愛欲
得度脫佛言大善即為佛作礼而去
轉行到薩羅歐吒國晨起被袈裟持
應器入父母里中向家門乞食舉家

無肯應視者所以者何用沙門道故生亡我大夫子舉家偲見沙門故不應視也賴吒和羅到家門無有乞者亦無應視者无有白者但得罵詈亦不愛不愁適欲去家有一婢欲出門棄臭豆羹賴吒和羅還顧見婢問言若用是臭豆羹為時婢言臭悪不復食故欲棄之賴吒和羅言如姉欲棄者持用乞我婢便以著應器中婢陰識賴吒和羅手足語聲即念是我大夫子也即走入語其母丈夫大夫子已来在外母大喜語婢審如言者今日即免汝為良民便以我所著身上衣被珠環悉賜與汝母便走至夫所夫時適在中庭梳頭語夫言婢見我子賴吒和羅来在是門我婢是　汝審見賴吒和羅者我悉脫身上衣被珠環乞匄與汝免汝為良民母語夫言疾起分布行求索之夫即捻頭走行於諸街曲里巷而求索之見賴吒和羅於屏處仰頭視日適得飯時便止食臭豆羹滓公便前言賴吒和羅汝不當来歸於家好坐食羹飯耶而

反於是間止食臭豆羹滓為賴吒和羅語父言我棄家學道作沙門无家我當那所得家公呼共歸家不肯隨去公便宿請明日来到家飯行見汝母賴吒和羅言大善公歸語嫗言賴吒和羅審来在此我已宿請明日當来飯子受請所當具者便積真之母即呼舍中奴婢皆著前告言我初入門時父母所送我金銀白珠珎寶悉出著中庭地以物覆其上婢即受母教速出金銀白珠珎寶積著庭中物覆其上高出人頭上賴吒和羅食時被袈裟持應器到父母家父母遥見子来入門母便取金銀積上覆去之前以兩手把金銀散之語賴吒和羅言見金銀珎寶是汝母入門時所有也汝父所有也金銀珎寶無央數汝可取以布施飲食極自娛樂用沙門為作不如作白衣自在家也賴吒和羅語父母言如使大人用我言者我欲誡大人一事父母言大佳受教賴吒和羅言取寶物上覆皆用作囊悉取珎寶盛著囊中載著車上持到恒水

邊視占深處以投其中所以者何畜財寶者令人憂多或恐縣官盜賊或恐水火或恐怨家父母便生意言賴吒和羅不可以財寶化也誡持故時諸美人妓女化還之尒母即到諸美人伎女所教令悉沐浴莊嚴著珠環服飾如賴吒和羅在時所喜被服来出母教諸美人伎女言汝出見賴吒和羅者但言大家子何所玉女勝我曹者而棄我曹行學道更求玉女乎諸美人伎女即受母教莊飾出諸美人伎女語賴吒和羅言大家子何所玉女勝我曹者而棄我曹行學道更求玉女乎賴吒和羅言我不用索玉女故棄諸姊去也諸美人妓女聞之語即慚愧長跪伏頭以手覆面言以不用我曹作妻乃呼我曹為姊賴吒和羅語父母言何為致相嬈欲作飯者善不能者已父母即為出飯具著前便飯食父母欲久視其子恐飯已便捨去勑閉諸門戶皆令下門鑰飯竟為父母説經言諸裡人畜狩不當拘閉畜狩不得自在且捨人走飯已當

去耳野狩得脫便走入深山梳頭着澤盡眉粉白黛可以化愚人耳已度世之人不可以此化也視子胲骨皮宍裹之飾以金珠珥璫琲瑤之人向是曹人如入湯火中火適無所愛香熏塗身可以化愚人不可化度世之人也不能自知當所為而為之亦不能別父母亦不能別弟兄人心有所愛不能自絕也婦女辭若衆水水流入大海愚人向女人便流入泥犁中禽獸中薜荔中意欲脫於生死憂苦者欲得泥洹道者當遠離婦女賴吒和羅為父母說經竟便飛從天窓中上出去如猛師子走得脫時國王名拘猶與賴吒和羅少小親厚王有一廬觀在城外賴吒和羅飛往前入廬中有樹名維醯勒止坐於下時王拘猶偶欲出到廬遊戲勑廬囊令豫掃除廬監被勑即行掃除見賴吒和羅在維醯勒廬樹下坐廬監見之即行白王掃除已淨王常可道說親厚知識賴吒和羅今在廬中樹下坐王欲見者可乎行王聞之大歡喜即嚴駕而出到廬

外下車步入至賴吒和羅所前作礼却坐賴吒和羅言王來到是大善王言雖我自來者卿是我少小知識意欲持財物極意相遺賴吒和羅報王言不宜持財物相遺也今我以棄重擔牢獄解去也王復欲持牢獄重擔著我上耶不宜持是來相與也王言我當持何等相遺也賴吒和羅言王但當言令我國熾盛五穀豐熟人民衆多乞匄易得可止我國中我不得令吏民侵枉卿王言受教當如所願賴吒和羅所言王言我欲有所問願聽我言賴吒和羅言大善王便言凡人作沙門有四苦事乃行作沙門何等為四一者年耆二者病瘦三者孤獨四者貧窮人有是四苦者乃行作沙門耳今我視卿了無是四事用何等故作沙門乎王言所以年老作沙門者人老自念氣力薄少坐起苦難不能速行治生致錢財正使有財產不能堅持用是故除鬚髮作沙門我視卿了無是四事用何等故作沙門乎王言卿說是四事我心信之這是中年當自娛樂時有父母常泣

不樂卿作沙門二者若人身被重病身體羸瘦自念不能治生致錢財正使有財產不能堅持用是故除鬚髮作沙門我視卿了無是重病身體強健三者人有孤獨一身不能治生致錢財正使有財產不能堅持以是故作沙門我視卿了無是除王家宗親視我國中尚無過卿者四者人貧窮飢寒無以自給自念貧窮无以治生以是故除鬚髮作沙門得乞匄以自活我視卿了無是我視國中富者无過於卿者人用是四苦故作沙門耳王問寧復有異是四事作沙門者不賴吒和羅言佛持是四事常自道說皆更知之用教誡人我心中審如佛言是故我除鬚髮被袈裟作沙門何等為四一者人生無有能避於老者无有能止身使不老者二者無有能避於病者身無有代人死者三者人死空身不能賫持財產去四者人至死無有能猒於愛欲及財產者人皆為財產愛欲作奴婢佛為我說是四事我心信之故作沙門王言卿說是四事微促我

意不解願更為我廣說之賴吒和羅言我自問王王當以誠報我主年二十二十至四十時氣力射戲上象騙馬行步趍走當尒時自視寧有雙无王言實如賴吒和羅言我年二十三十至四十時自視無雙如我射戲上象騙馬行步趍走今年長老氣力衰微坐起苦難意欲有所越蹈不能越度賴吒和羅言佛說是一事我用是故剃頭鬚作沙門王言佛說是事實奇實善入我心中賴吒和羅問王言國中寧有傍臣百官仰王生活者不王言然有是賴吒和羅言王曾被病困劣著牀時不王言然有是賴吒和羅言被病著牀時王呼傍臣百官仰王生活者教勑言今我被病困劇汝曹共分取我病去王雖有是教臣下寧能共分王病持去不王言不也身會當自受之傍臣不能代賴吒和羅言佛說是是為二事我用是故作沙門王言實奇實善入我心中賴吒和羅問王言若人壽終欲盡且死時人之意所不喜也雖不喜亦

不能得離於死賴吒和羅言人自知當死何以故不豫持珍寶著當所生處王言不能持珍寶豫著當所生處也皆當棄空去耳賴吒和羅言佛說是是為三事我用是故作沙門王言佛說是事實奇實善入我心中賴吒和羅問王言王寧有國中安寧人民熾盛五穀豐熟王言有是賴吒和羅言若有人從東方来至誠語王王亦當信其所言我從東方来見有大國國中豐熟人民熾盛我識道徑能持王兵往攻取其國王聞是語寧欲使人往取其國不王言然貪其利入猶欲取之賴吒和羅言若復有人從南方来西方来北方来者道說有國如東方者王寧欲取之不王言然貪其利入猶欲取之賴吒和羅言若復有人從海一邊渡来至誠語王王亦信其所言言海一邊有大國國中五穀豐熟人民熾盛我識道徑能持王兵往攻其國王聞是語寧欲使人取其國不王言然貪其利入猶欲取之賴吒和羅言佛見是事知人苦貪無猒足

也是為四事我用是故作沙門佛見是四事用教誡人王言佛說是事實奇實善入我心中王言佛豫知去来現在之事善乃如是耶賴吒和羅言王自有國及四方國常不猒足復悕望海外國佛見世間人有財寶者皆堅藏守之不肯布施與人慳貪藏之更復求索帝王及人民皆不知猒足至於死不棄愛欲會當捨其死所有財寶皆置空去當趣所作善惡道善惡隨人如影隨人人死後家室宗親啼哭悲哀棺斂埋人生獨生死亦獨死身作善惡身獨當之無有人代者飲食金銀珍寶不能令人得道財富不能救護人命令不老死人之所思念多端人之所愛樂也人志意數轉不能專一佛言人坐恣意故以致凶變怨偶恐懼辟如穿盜者之所念也人從後得之身所作惡自陷其死如世間人作惡死後當入泥犁畜生薜荔中辟如樹木生華葉成實者中有華時墮者中有成果時墮者中有大時墮者中有熟時墮者人亦如

是中有從腹中墮者中有墮地死者中有半年死者中有老時死者人命不可知賴吒和羅言我用是故作沙門凡人謂我不能治家故作沙門雖有諸論議要不如學道賴吒和羅說經竟王便得第一須陁洹道便受五戒一者不殺二者不盜三者不犯他人婦女四者不妄語兩舌五者不飲酒王受戒已即作礼而去

佛說賴吒和羅經

癸卯歲高麗國大藏都監奉
勅雕造

佛說賴吒和羅經

校勘記

一　底本，金藏廣勝寺本。二三二頁下至二三四頁上共五版原版殘缺，以麗藏本換。

一　二二九頁中二行譯者，石作「吴月支優婆塞支謙譯」；資、磧、普、南、徑、清、麗作「吴月支優婆夷支謙譯」。

一　二二九頁中四行「國國」，石作「國」。

一　二二九頁中一三行「自制鼻」，石無。

一　二二九頁中一七行第五字「佛」，石無。

一　二二九頁中二一行第二字「者」，資、磧、普、南、徑、清無。同行「有百人爲伴者」，石作「有百人爲伴者有百人爲伴者」。

一　二二九頁下七行「自思惟念」，石、麗作「自思念」；資、磧、普、南、徑、清作「思惟念」。

一　二二九頁下八行「除頭鬚髮被袈裟」，石作「除頭鬚披袈裟」；資、磧、普、南、徑、清作「除頭髮被袈裟」。

一　二二九頁下一一行第六字「礼」，石無。同行末字「思」，諸本作「我思」。

一　二二九頁下一二行「不宜居家」，石作「不宜」。

一　二二九頁下一三行「除頭髮鬚被」，石作「除頭鬚鬚披」；資、磧、普、南作「除頭髮願披」；徑、清作「除頭髮願被」。

一　二二九頁下一五行「未報」，石、資、磧、普、南、徑、清作「我未報」。

一　二二九頁下二一行末三字至次行首字「除頭髮鬚」，石作「除鬚鬚」；資、磧、普、南、徑、清作「除頭髮」。

一　二三〇頁上一行「子姓」，石、普、南、徑、清作「子姪」，下同。

一　二三〇頁上三行首二字，中六行

「門户」，石作「户」。

一　二三〇頁上三行「杂死」，諸本作「卒死」。

一　二三〇頁上四行「見汝莫知」，石作「視汝不知」；麗作「見汝不知」。

一　二三〇頁上五行「猒足」，石作「猒足也」。同行「夫婦」，石作「夫妻」。

一　二三〇頁上六行首字「屍」，石、資、磧、普、南、徑、清作「屍死」下同。同行「去耶」，石作「去耳」。

一　二三〇頁上一〇行「便却」，資、磧、普、南、徑、清作「便去却」。

一　二三〇頁上一一行「二三日」，石、麗作「二日三日」。

一　二三〇頁上一四行「穀水」，諸本作「穀水漿」。

一　二三〇頁上一八行末二字至次行首二字「門户後世」，石作「户後」；麗作「門户後」。

一　二三〇頁上二〇行「去守」，石作「去邪」；資、磧、普、南、徑、清作「去」；麗作「去乎」。

一　二三〇頁上二一行「皆到」，資、磧、普、南、徑、清、麗作「皆復到」。

一　二三〇頁中四行「禱祀」，石作「禱祠」。

一　二三〇頁中九行「宜放」，石作「置」。

一　二三〇頁中一二行「棄道」，石作「乘道」。同行「如何于今」，石作「如行乎今」；麗作「如何乎今」。

一　二三〇頁中一三行首字「死」，諸本作「死亡」。同行「虫蛾」，諸本作「虫蟻」。同行末字「今」，石作「令」。

一　二三〇頁中一四行第五字「沮」，資、磧、普、南、徑、清作「恒」。

一　二三〇頁中一七行首字「放」，諸本作「設放」。

一　二三〇頁中一九行「不死」，石作「不耳」。

一　二三〇頁中二二行末字至末行首字「佛時」，資、磧、普、南、徑、清作「時佛」。

一　二三〇頁中末行「舍衛去」，石、麗作「舍衛相去」；資、磧、普、南、徑、清作「舍衛國相去」。

一　二三〇頁下六行「佛所」，石、麗作「到佛所」；資、磧、普、南、徑、清作「至佛所」。同行末字「向」，石、麗作「爲」。

一　二三〇頁下一〇行「經道」，資、磧、普、南、徑、清作「戒道」。

一　二三〇頁下一三行第五字及第九字「達」，徑、清作「遠」。

一　二三〇頁下一四行「聞智」，諸本作「聞知」。

一　二三〇頁下一六行「去時」，資、磧、普、南、徑、清、麗作「去家時」。

一　二三〇頁下一八行「當還」，石、麗作「當復還」。

一　二三〇頁下二〇行「能復」，石、麗作「復能」。

一　二三一頁上二行「生亡」，石作「生己」。同行「大夫子」，資、磧、普、南、徑、清作「丈夫子」，下同。

一　二三一頁上六行「豆羹」，石、麗作

「豆羹滓」。同行「間言」諸本作「問言」。

一　二三一頁上七行「爲時」，石作「爲持」。同行「不復」，石、麗作「不可復」。

一　二三一頁上八行第三字「欲」，資、磧、普、南、徑、清無。

一　二三一頁上九行「婢便」，石作「婢言」。

一　二三一頁上一一行「丈夫」，石作「大夫」；麗無。

一　二三一頁上一二行「如言」，石、麗作「如汝言」。

一　二三一頁上一五行「梳頭」，資、磧、普、南、徑、清作「傾頭」。

一　二三一頁上一六行「来在是門我婢是」，石、麗作「来在是門我語婢言」；資、磧、普、南、徑、清作「来在是間我語是言」。

一　二三一頁上一九行「撿頭」，石、麗作「鬘頭」。

一　二三一頁上二〇行第八字「而」，石無。

一　二三一頁上二二行第七字「公」，資、磧、普、南、徑、清作「父」。下至中五行同。

一　二三一頁上末行「食羹飯」，石作「美飯」；麗作「食美飯」。

一　二三一頁中五行「歸語」，石作「歸歸語」。

一　二三一頁中七行「便預」，諸本作「便饒」。

一　二三一頁中一一行「速出」，諸本作「悉出」。同行「庭中」，石、資、磧、普、南、徑、清作「中庭」。

一　二三一頁中一四行第一〇字「上」。石作「止」。

一　二三一頁中一七行第五字「也」，石無。

一　二三一頁中一八行末字至次行首字「爲作」，諸本作「作爲」。

一　二三一頁中二〇行及次行「大人」，石作「夫人」。

一　二三一頁下一行第三字「占」，石作「名」。

一　二三一頁下二行「憂多」，石、麗作「多憂」。

一　二三一頁下四行「誠持」，諸本作「試持」。

一　二三一頁下五行「之尒」，麗作「之耳」。

一　二三一頁下六行「莊嚴」，石作「莊飾」。

一　二三一頁下一三行第六字「者」，資、磧、普、南、徑、清無。

一　二三一頁下一五行第四字及一七行第一一字「姊」，石、資、磧、普、南作「弟」；徑、清作「娣」。

一　二三一頁下一六行「長跪」，資、磧、作「長跽」。

一　二三一頁下一七行「乃呼」，石作「及呼」；資、磧、普、南、徑、清、麗作「反呼」。

一　二三一頁下二一行「門鑰」，石作「蓋門」；資、磧、普、南作「篙關」；徑、清作「鑰關」。

一　二三一頁下二二行「裡人」，諸本作「野人」。

一　二三一頁下末行「且捨」，石作「具捨」。

一　二三二頁上二行第六字「黛」，諸本作「黛黑」。

一　二三二頁上三行「胲骨」，諸本作「骸骨」。

一　二三二頁上八行「弟兄」，資、磧、普、南、徑、麗作「兄弟」。同行末字至次行首二字「愛不能」，石作「受不」。

一　二三二頁上九行「水水」，石作「水」。

一　二三二頁上一三行末字「上」，石、麗無。

一　二三二頁上一四行第三字「如」，石無。

一　二三二頁上一五行末字及一六行第一三字「盧」，資、磧、普、南、徑、清作「樓」。

一　二三二頁上一六行「觀在城外」，石作「親在外」。

一　二三二頁上一七行「於下」，石、麗作「其下」。

一　二三二頁上一九行「維醯勒」，資、磧、普、南、徑、清作「醯勒」。

一　二三二頁上二二行末字「孚」，資、磧、普、南、徑、清無。

一　二三二頁上末行「到盧」，石作「至盧」。

一　二三二頁中一四行第一二至一三字「沙門」，石、麗作「沙門耳」。

一　二三二頁中一五行「年耆」，石作「年老」。

一　二三二頁中一八行「年老」，諸本作「年耆」。

一　二三二頁中二〇行「正使」，徑、清作「政使」。

一　二三二頁中末行「這是」，石作「是適」；資、磧、普、南、徑、清、麗作「適是」。同行「時有」，石作「時又」。

一　二三二頁下二行末字，六行第三字「正」，資、磧、普、南、徑、清作「政」。

一　二三二頁下三行第一一字「故」，石無。

一　二三二頁下六行首字「錢」，資、磧、普、南、徑、清無。

一　二三二頁下七行第一二字「家」，資、磧、普、南、徑、清無。

一　二三二頁下一〇行及一六行「鬚髮」，石作「頭鬚」。

一　二三二頁下一二行第二字「者」，資、磧、普、南、徑、清無。

一　二三二頁下一五行第五字「人」，石作「入」。

一　二三二頁下一八行「病者」，石作「病老者」。

一　二三二頁下末行「微促」，石作「微從」；資、磧、普、南、徑、清作「微促」。

一　二三三頁上三行「二十」，石、資、磧、普、南、徑、清作「三十」。同行「氣力」，資、磧、普、南、徑、清作「諸氣力」。同行末字「騙」，石作「駃」。

一　二三三頁上四行「趍走」，石作「趍步」。

一　二三三頁上六行「無雙」，資、磧、普、南、徑、清作「無有雙」。

一　二三三頁上一三行末字，一五行第四字，一六行第一一字「被」，石作「疲」。

一　二三三頁上一六行第三字「生」，資、磧、普、南、徑、清無。

一　二三三頁上一七行「汝曹」，石作「若曹」。同行第一〇字「王」，石作「賴吒和羅問王」。

一　二三三頁中一行「離於死」，石作「離於死也」。

一　二三三頁中三行「珎寶」，石、資、磧、普、南、徑、清作「財寶」。

一　二三三頁中八行「王言」，資、磧、普、南、徑、清作「我識道徑」。

一　二三三頁中一〇行第二字「當」，資、磧、普、南、徑、清無。

一　二三三頁中一五行第二字「来」，資、磧、普、南、徑、清無。同行「道說」，資、磧、普、南、徑、清作「導說」。

一　二三三頁中一九行「言言」，資、磧、普、南、徑、清作「言」。

一　二三三頁下五行「常不」，資、磧、普、南、徑、清作「尚不」。

一　二三三頁下八行第一四字「至」，資、磧、普、南、徑、清無。

一　二三三頁下九行第六字「會」，資、磧、普、南、徑、清作「貪」。

一　二三三頁下一一行「隨人」，資、磧、普、南、徑、清作「隨身」。

一　二三三頁下一三行「身作」，石作「所作」。同行「人代」，石、資、磧、普、南、徑、清作「代人」。

一　二三三頁下一八行「怨偶恐懼譬如穿壁」；資、磧、普、南、徑、清作「怨禍怨懼譬如穿壁」，石作「怨禍恐懼譬如穿壁」。同行「之所念也」，石無。

一　二三三頁下一八行「之所念也」下，資、磧、普、南、徑、清有「志意數轉不能專一人坐恣意以致凶變怨禍恐懼譬如盜者」二十四字。

一　二三三頁下一九行「自陷」，石作「自值」。

一　二三三頁下二一行第九字「成」，資、磧、普、南、徑、清作「茂」。

一　二三四頁上四行「不能治家故作沙門」，資、磧、普、南、徑、清無。

一　二三四頁上五行末字「說」，資、磧、普、南、徑、清作「說法」。

一　二三四頁上六行「便受」，石作「復受」；資、磧、普、南、徑、清作「使受」。

一　二三四頁上八行「不妄語兩舌」，石作「不妄言兩舌」；資、磧、普、南、徑、清作「不妄語」。

一　二三四頁上卷末經名，石、資、磧、普作「賴吒和羅經」。